

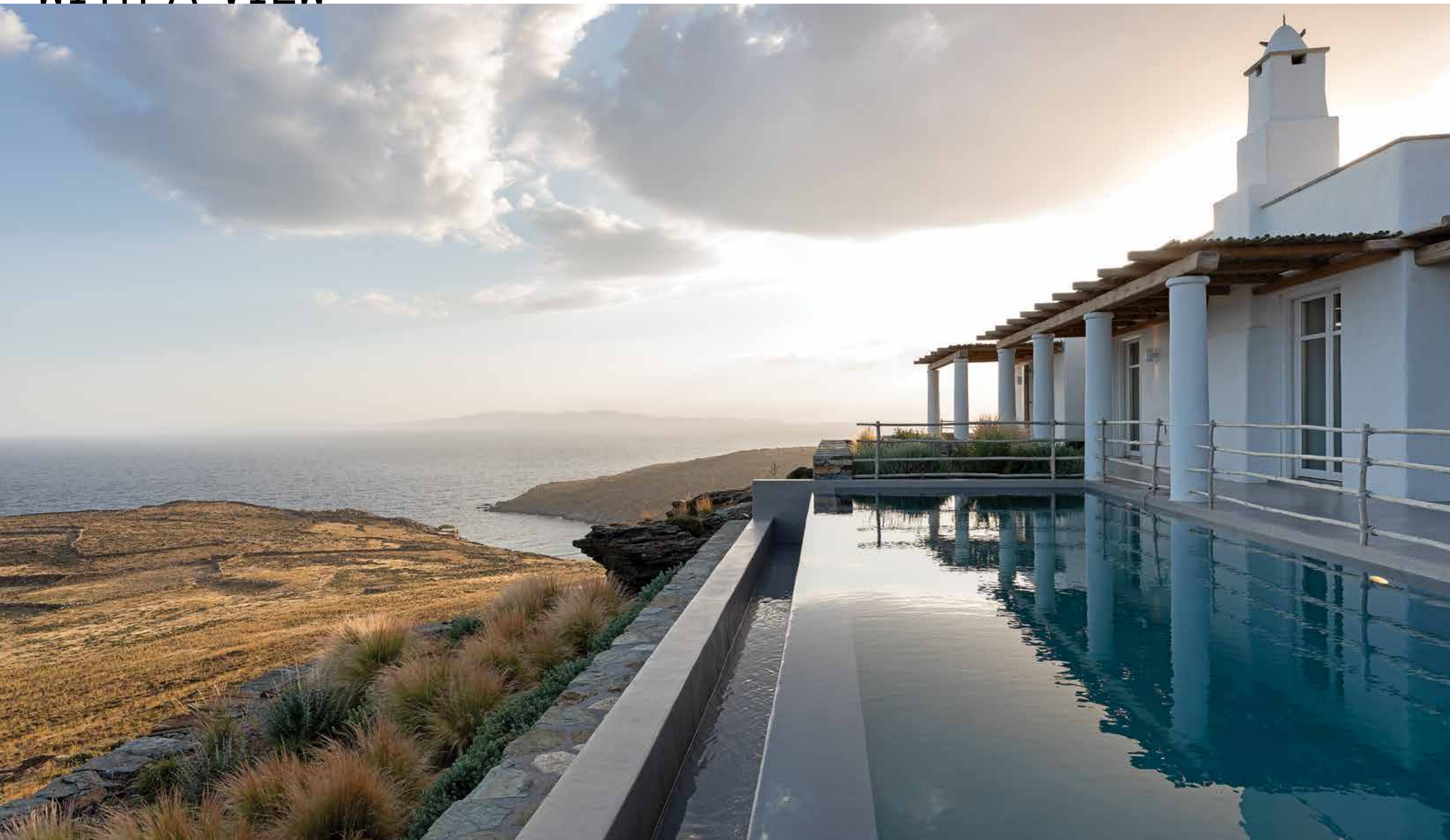
A REFUGE WITH A VIEW

design by **A. & T. KONTODIMAS**
construction **ΟΙΚΟΔΟΜΙΣΙ ΤΙΝΟΥ, Ρ. ΡΙΓΑΣ**
landscaping **GREENWAYS**

text ELENI AVLONITI | photos PANAGIOTIS VOUMVAKIS

Η κατοικία βρίσκεται ριζωμένη στον βράχο σε μια απόκρημνη πλαγιά στη δυτική πλευρά της Τήνου, εποπτεύοντας από τη μία τη Χώρα του νησιού και από την άλλη δύο ήσυχους μικρούς κόλπους, ενώ στον ορίζοντα διακρίνονται τα κυκλαδίτικα νησιά. Χαρακτηριστικό της είναι τα φυσικά υλικά, που μπλέκονται με τον βράχο.

The house is nestled in the rocks of a steep slope on the western side of Tinos, overlooking the island capital on its one side and two peaceful coves on the other, with the Cycladic islands visible in the background. Its main feature is the use of natural materials, blending into the terrain.





Το έργο, επιφάνειας 200m², σχεδιάστηκε ως το καλοκαιρινό καταφύγιο μιας πενταμελούς οικογένειας από τη Γαλλία.

Η θέση του μακρόστενου οικοπέδου σχεδόν στην κορφή της βουνοπλαγιάς επιβάλλει την ανάπτυξη της κύριας κατοικίας σε πολύ μικρή έκταση,

πάνω στον γκρεμό. Βασική ιδέα ήταν η δημιουργία ενός διαμπερούς διαδρόμου που διασχίζει τους όγκους και διανέμει τις κινήσεις από τη νότια είσοδο, διαμέσου του καθιστικού και της τραπεζαρίας, προς την ανοιχτή κουζίνα στη βόρεια πλευρά.

The 200m² building was designed as the summer refuge for a family of five, from France. The position of the long and narrow property at the top of the cliff designated the development of the main house in a confined area, at the

edge of the site. The main idea was to create a cross-ventilated hallway cutting through the volumes, distributing circulation from the south entrance through the lounge and dining area to the open kitchen in the north end.



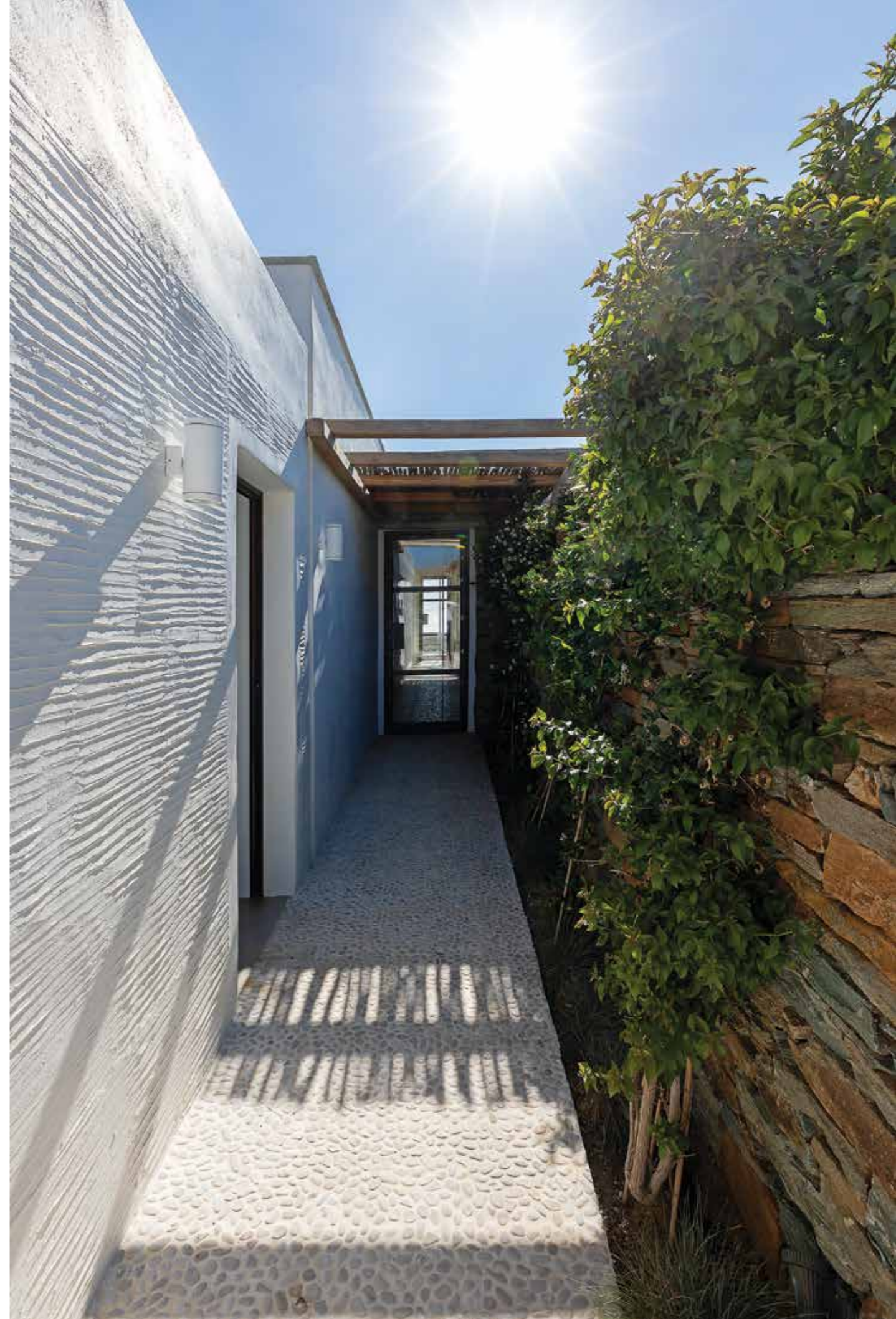


Στη συνέχεια, το κυρίως υπνοδωμάτιο από τη μία και τα υπόλοιπα υπνοδωμάτια από την άλλη απολαμβάνουν την ιδιωτικότητα που απαιτείται. Ο βοτσαλωτός διάδρομος με τα ξύλινα μαδέρια στην οροφή αποκαλύπτει πολύ γρήγορα μετά την είσοδο τη σαρωτική

θέα μέσα από την απέναντι άκρη του σπιτιού και παρέχει εύκολη πρόσβαση στη σκάλα που οδηγεί στο κάτω επίπεδο, με τον ξενώνα και τους βοηθητικούς χώρους. Σε ένα σημείο διασταυρώνονται οι δύο άξονες βορράς-νότος και ανατολή-δύση.

Consequently, the master bedroom on its one side and the rest of the bedrooms on the other enjoy the required privacy. The cobbled hallway, sheltered under wooden trusses on the roof, quickly reveals the sweeping views from

the entrance through the opposite end of the house and provides easy access to the stairs leading to the lower level, to the guest room and the facilities. A focal point is the intersection of the north-south and east-west axes:





Η επιλογή μεταλλικών κουφωμάτων στα συγκεκριμένα ανοίγματα του διαδρόμου εντείνει το στοιχείο της διαμπερότητας και καθάρει τη θέα σε κάθε κατεύθυνση.

Ο νοτιοδυτικός προσανατολισμός

δημιουργεί την ανάγκη σκιερών χώρων στο μπροστινό μέρος της κατοικίας.

Ο χώρος της πίσινας, σε άμεση σχέση με την πέργκολα του εξωτερικού καθιστικού-τραπεζαρίας, απολαμβάνει τη θέα που απλώνεται γύρω.

Metal frames are chosen for those specific hallway openings, enhancing the transparent feel of the space, framing the view from every direction. Southwestern orientation created the need for

shaded areas in the front of the house.

The pool area, adjacent to the outdoor lounge and dining table pergola, enjoys the surrounding views.





Το φως, η σκιά, οι λιτές γραμμές, οι καμπύλες στους όγκους, η αδρότητα της Τηνιακής πέτρας, τα γλυπτά στοιχεία του σοβά, το χυτό υλικό τηςτσιμεντοκονίας και οι λεπτομέρειες των ειδικά σχεδιασμένων επίπλων συντίθενται αρμονικά, προσφέροντας στους χρήστες την ηρεμία και την άνεση που επιθυμεί κανείς σε μια εξοχική κατοικία.

Το παιχνίδι με το φως εξελίσσεται με ποικιλία χειρισμών: μακρόστενοι φεγγίτες στην οροφή, μικρά τετράγωνα ανοίγματα, μακρόστενα μεγάλα παράθυρα, κάνουν την έκπληξη σε κάθε δωμάτιο. Ισορροπώντας μεταξύ παράδοσης και σύγχρονης αισθητικής η κατοικία ενσωματώνεται πλήρως στο τοπίο και αντικρίζει το απέραντο γαλάζιο. *///*

Light, shadow, restrained lines, curved volumes, the rough local stone, sculptural elements in the wall plastering, poured cement facing and custom-designed furniture details are harmoniously combined, providing the owners with the calm and comfort that is expected of a vacation home.

The game with light is elaborated in an array of different devices: Long skylights on the roof, little square openings, large clerestory windows add surprise in every room. Balancing between tradition and contemporary sensibilities, the house is fully integrated into the landscape, facing the infinite blue. *///*

